

## EDITAL 01/2016

### EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA PROCESSOS SELETIVOS DE PROGRAMAS DE PÓS GRADUAÇÃO *STRICTO SENSU* NO AMBITO DA UFES

Pelo presente edital, a Coordenação do Centro de Línguas da Universidade Federal do Espírito Santo, de acordo com as condições que geram o funcionamento do projeto na Ufes, torna pública a abertura de inscrições para o Exame de proficiência em Língua Estrangeira, de acordo com as normas contidas neste edital:

#### 1- DISPOSIÇÕES PRELIMINARES

1.1- O Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira será realizado pelo Centro de Línguas, vinculado ao Departamento de Línguas e Letras da UFES.

1.2 - O exame estará aberto aos que desejarem obter **Declaração de Desempenho Individual em Língua Estrangeira**, emitida pela Ufes, para fins de participação nos processos seletivos dos Programas de Pós-graduação *stricto sensu* da UFES ou de Instituições que aceitem a referida declaração.

1.3 - O Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira se constituirá de prova escrita discursiva e/ou objetiva nos idiomas e áreas especificados no quadro a seguir:

ÁREA DE CONHECIMENTO QUE SERÁ TEMA DA PROVA	LÍNGUA(S) ESTRANGEIRA(S)
Ciências Biológicas, Ciências Agrárias, Ciências da Saúde	Inglês Espanhol
Ciências Exatas e da Terra, Engenharias	Inglês Espanhol Francês
Ciências Humanas, Ciências Sociais Aplicadas	Inglês Espanhol Francês Italiano
Linguística, Letras e Artes	Inglês Espanhol Francês Italiano

1.4 - Os programas de pós-graduação poderão aderir ao exame aplicado pelo Centro de Línguas por meio de destaque nos editais dos processos seletivos ou no regimento interno do Programa.

1.5 - O programa que aderir ao exame deverá comunicar ao Centro de Línguas a área de conhecimento em que está enquadrado, bem como as línguas estrangeiras aceitas pelo programa.

1.6 - Cabe ao Centro de Línguas somente a emissão da **Declaração de Desempenho Individual em Língua Estrangeira** constando o registro da pontuação obtida pelo candidato no teste em questão.

1.7 - Não cabe ao Centro de Línguas declarar **Aprovação/Reprovação** do candidato nos referidos testes. O estabelecimento do ponto de corte para tal finalidade será de responsabilidade de cada Programa, com divulgação prévia em Edital.

#### 2- DAS INSCRIÇÕES DOS CANDIDATOS

2.1 - A inscrição deverá ser efetuada somente pela internet no período de **02 a 10 de maio de 2016**.

2.1.1- O sistema informatizado para a inscrição do candidato estará disponível no site: [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br) até 23h59min do dia 10 de maio de 2016. Após esse prazo não serão realizadas novas inscrições.

2.1.2 – O candidato que tiver dificuldades para efetuar a inscrição pela internet deverá comparecer à secretaria do Centro de Línguas munido dos documentos pessoais necessários para preenchimento da ficha de inscrição, CPF e RG. O horário de atendimento da secretaria é de 8h as 18h, de segunda à sexta.

2.2 - No ato da inscrição, o candidato deverá, obrigatoriamente, escolher a(s) Área(s) e o(s) Idioma(s), que constam no item 1.3 deste Edital.

2.3 - O candidato fará o pagamento de taxa de inscrição do Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira por meio de GRU eletrônica, gerada exclusivamente para essa finalidade pela secretaria do Projeto, **no valor de R\$ 100,00 (cem reais)**, que deverá ser paga em qualquer agência bancária ou em seus correspondentes, **até o dia 11 de maio de 2016**. O valor da taxa de R\$ 100,00 (cem reais) dá ao candidato direito de realizar o exame para um único idioma.

2.3.1 – O candidato poderá fazer o exame para mais de um idioma, desde que não haja conflito de horário na aplicação das provas.

2.4 - Os pedidos de inscrição somente serão acatados e terão validade após a comprovação do pagamento da taxa de inscrição, conforme prazo estabelecido no item 2.3.

2.4.1 – É de inteira responsabilidade do candidato a guarda do comprovante de pagamento da taxa de inscrição até a realização da prova.

2.4.2 - O valor referente ao pagamento da taxa de inscrição não será devolvido em hipótese alguma, salvo em caso de cancelamento do processo seletivo por conveniência da UFES.

2.4.3 – É vedada a transferência do valor pago a título de taxa de inscrição para terceiros ou para outras provas.

2.4.4 – A inscrição só terá validade com o pagamento até o prazo de vencimento.

2.4.5 – Não há isenção de taxa de inscrição.

2.5 - Após a confirmação da inscrição, não serão aceitos, em hipótese alguma, pedidos de troca de Área e/ou Idioma.

2.6 – A inscrição do candidato implicará a aceitação total e incondicional das disposições e instruções constantes neste Edital.

### **3- DOS CANDIDATOS COM NECESSIDADES ESPECIAIS**

3.1- O candidato que desejar atendimento especial no dia de realização da prova deverá indicar se tem Necessidade Especial e apresentar até o dia **10 de maio de 2016**, os seguintes documentos:

a) solicitação de atendimento especial, indicando qual a necessidade que deverá ser atendida pelo Centro de Línguas para a realização da prova.

b) laudo médico (original ou fotocópia autenticada em cartório), emitido há, no máximo, 180 (cento e oitenta) dias, considerando-se como limite a data de inscrição neste Exame de Proficiência, que justifique o atendimento especial solicitado.

3.2- O atendimento às condições solicitadas ficará sujeito à análise de viabilidade e razoabilidade do pedido, bem como às possibilidades de atendimento compatível, dentro das condições do Centro de Línguas/UFES.

### **4- DAS PROVAS**

4.1- O Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira constará de prova cuja finalidade é avaliar a competência de leitura e habilidade de compreensão de textos por parte do candidato, no(s) idioma(s) pretendido(s).

4.2- Espera-se que os candidatos ao exame de proficiência de leitura em língua estrangeira sejam capazes de: compreender pontos principais do texto, bem como fazer previsões e formular hipóteses; arquitetura do texto acadêmico; funções retóricas; gramática do discurso; atenuadores discursivos; tipologia de textos e desenvolvimento do repertório lexical.

4.3- As provas constarão de textos (um ou mais) em língua estrangeira, referentes às áreas de conhecimento especificadas no item 1.3 deste edital, seguido(s) de questões abertas e de múltipla escolha, no formato de perguntas, associação ou referência a parágrafo(s) do(s) texto(s), entre outros. As questões de múltipla escolha terão uma única alternativa correta e poderão ser mescladas, ou seja, tanto no enunciado quanto nas alternativas podem constar palavras, expressões ou frases em língua estrangeira. As respostas às perguntas abertas deverão ser dadas em português. Serão utilizados preferencialmente textos acadêmicos ou textos de divulgação científica oriundos de livros-texto, manuais, ensaios e artigos científicos, podendo-se contemplar artigos de divulgação leiga publicados na mídia impressa ou em sítios da internet, cujas fontes serão referenciadas imediatamente abaixo do texto.

4.4- A prova constará de 10 (dez) questões, sendo 6 (seis) de múltipla escolha e 4 (quatro) dissertativas. Cada uma das questões terá o valor de 1 (um) ponto, tendo a prova o valor total de 10 (dez) pontos.

4.5- Caso alguma questão seja anulada, o seu referido valor será redistribuído entre as questões restantes da prova.

4.6- Todas as perguntas serão relativas ao(s) texto(s) apresentado(s) e terão como objetivo avaliar habilidades de compreensão de texto(s) em língua estrangeira por parte do candidato.

4.7- Será permitido o uso de até dois dicionários impressos, à escolha do candidato.

4.8- Não será permitido o uso de dicionários eletrônicos, apostilas, glossários, materiais de referência, ou dicionários com anotações que comprometam o desempenho final do candidato, durante a realização do Exame de Proficiência em Língua estrangeira.

4.9- Não será permitida a troca ou o empréstimo de dicionário e/ou de outros materiais entre candidatos durante a realização do Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira.

4.10- O Centro de Línguas não disponibilizará, em hipótese alguma, dicionário(s) a candidatos durante a realização do Exame de Proficiência, nem quaisquer outros materiais de referência.

4.11- A prova terá a duração de 3 horas.

## **5- DA REALIZAÇÃO DAS PROVAS**

5.1- As provas serão aplicadas no Prédio Centro de Línguas, no Campus de Goiabeiras da UFES, **nos dias 19 e 20 de maio de 2016**, de acordo com o detalhamento a seguir:

**Dia 19/05/2016 – Quinta-feira – de 9h às 12h:**

<b>ÁREA DE CONHECIMENTO QUE SERÁ TEMA DA PROVA</b>	<b>PROVAS:</b>
Ciências Biológicas, Ciências Agrárias, Ciências da Saúde	Inglês
Ciências Exatas e da Terra, Engenharias	Inglês
Linguística, Letras e Artes	Inglês

**Dia 20/05/2016 – Quinta-feira – de 14h às 17h**

<b>ÁREA DE CONHECIMENTO QUE SERÁ TEMA DA PROVA</b>	<b>PROVAS:</b>
Ciências Humanas, Ciências Sociais Aplicadas	Inglês

**Dia 20/05/2016 – Sexta-feira – de 14h às 17h:**

<b>ÁREA DE CONHECIMENTO QUE SERÁ TEMA DA PROVA</b>	<b>PROVAS:</b>
Ciências Biológicas, Ciências Agrárias, Ciências da Saúde	Espanhol
Ciências Exatas e da Terra, Engenharias	Espanhol Francês
Ciências Humanas, Ciências Sociais Aplicadas	Espanhol Francês Italiano
Linguística, Letras e Artes	Espanhol Francês Italiano

5.2- Será de responsabilidade exclusiva do candidato a identificação correta de seu local de realização da prova e o comparecimento no horário determinado.

5.3- O candidato deverá comparecer ao local determinado para a realização da prova com antecedência mínima de 30 minutos do horário fixado para o seu início, munido de:

- caneta esferográfica (tinta preta ou azul-escuro);
- comprovante de inscrição e de pagamento da taxa;
- documento oficial e original de identificação com foto, informado no pedido de inscrição.

5.4 – Não será admitido à sala de realização da prova, o candidato que se apresentar após o horário estabelecido para seu o início.

5.5 – Durante a realização da prova, não será permitida qualquer espécie de comunicação entre os candidatos, bem como portar armas, aparelho de telefone celular, câmera fotográfica ou qualquer outro aparelho eletrônico, apostilas, ou qualquer outro material do gênero.

5.6 – Será automaticamente eliminado do exame de proficiência, o candidato que, durante a realização da prova:

- for surpreendido dando e/ou recebendo auxílio na realização da prova;
- utilizar-se de livros, notas e/ou impressos que não forem expressamente permitidos e/ou que se comunicar com outro candidato.

5.7 – As respostas das questões deverão ser marcadas e escritas no caderno de provas, que será o único documento válido para a correção.

5.8 – Ao encerrar a prova, o candidato entregará obrigatoriamente, ao fiscal da sala, o Caderno de Provas e a folha de rascunhos.

5.9 – O não comparecimento ao local, horário e data determinados para a realização da prova implicará a eliminação automática do candidato.

## **6- DOS RECURSOS CONTRA QUESTÃO DA PROVA E/OU CHAVE DE RESPOSTAS:**

6.1 – O Centro de Línguas divulgará as chaves de respostas das questões das provas no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br) no dia **23/05/2016, a partir das 14 horas**. Os candidatos poderão apresentar questionamentos referentes à questão de prova e à chave de respostas divulgada, por escrito na forma de recurso, desde que devidamente fundamentados.

6.2- Será admitido um único recurso interposto por cada candidato, podendo abranger uma ou mais de uma questão.

6.3- Os recursos serão exclusivamente recebidos por escrito, sendo proibido qualquer tipo de abordagem interpessoal para essa finalidade, e somente serão admitidos se devidamente fundamentados, de acordo com as condições descritas a seguir, e interpostos entre os dias **24 e 25/05/2016, no horário de 8h as 18h**.

6.4 – Para a interposição do recurso, o candidato deverá:

- a) baixar o formulário disponível no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br);
- b) preencher o formulário com as informações e justificativas devidamente fundamentadas;
- c) protocolar o pedido na secretaria do Centro de Línguas no período previsto no item 6.3

6.5- Não será admitida nenhuma outra forma de recurso que não atenda aos itens 6.3 e 6.4.

6.6- Os recursos serão analisados pela comissão de elaboração das provas, que decidirá sobre o acolhimento dos recursos, constituindo-se em última e única instância. A decisão final da comissão será soberana e definitiva, não cabendo, portanto, recurso administrativo contra o resultado da decisão.

6.7. Caso alguma questão seja anulada, o seu referido valor será redistribuído entre as questões restantes da prova.

6.8- A resposta aos recursos e a chave de correção definitiva serão divulgadas pelo Centro de Línguas no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br) e nos quadros de avisos do Centro de Línguas no dia **03/06/2016, a partir das 14 horas**.

## **7- DA CORREÇÃO DAS PROVAS**

7.1- Os critérios para a avaliação de cada questão do Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira serão os seguintes:

- a) Adequação da resposta em relação ao que foi solicitado. O(a) candidato(a) deverá cumprir o que foi pedido na questão, sendo fiel ao texto, de forma direta, evitando omissões ou fuga da proposta apresentada no enunciado.
- b) Demonstração de conhecimento da organização textual do discurso científico e de seus marcadores linguísticos.
- c) Competência para usar adequadamente o léxico e demonstrar domínio da norma padrão da língua portuguesa escrita, respeitando o estabelecido no critério anterior.
- d) Apresentação da resposta de forma organizada em uma sequência lógica, em letra legível e sem rasuras, dentro do limite das margens e das linhas do espaço gráfico reservado para tal finalidade, respeitando o estabelecido nos critérios anteriores.

7.2- Será atribuída pontuação zero à questão em que o candidato se enquadrar em qualquer um dos seguintes casos:

- a) deixar a questão em branco;
- b) incluir informações que não constem do texto, ainda que sejam pertinentes ao assunto;
- c) fugir totalmente do que foi solicitado no enunciado da questão;
- d) fugir totalmente do teor das informações contidas nos textos;
- e) escrever a resposta de forma ilegível;
- f) responder à questão fora do espaço gráfico reservado para tal finalidade;
- g) escrever a resposta com lápis grafite ou utilizar qualquer outro material que não seja caneta esferográfica preta ou azul-escuro;
- h) redigir a resposta das questões dissertativas em língua estrangeira;
- i) marcar mais de uma alternativa nas questões objetivas.

7.3- A divulgação do **desempenho individual em língua estrangeira**, constando do registro da pontuação obtida pelo candidato no(s) referido(s) teste(s), será realizada no dia **20/06/2016, a partir das 14 horas no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br)** e nos quadros de aviso do Centro de Línguas, para consulta prévia ao resultado final.

## **8- DO PEDIDO DE REVISÃO DO RESULTADO DA PROVA**

8.1- Após divulgação do desempenho individual com o registro da pontuação obtida, o candidato poderá solicitar revisão do resultado da prova.

8.2- Os pedidos somente serão admitidos se devidamente fundamentados, de acordo com as condições descritas a seguir e interpostos nos dias **21 e 22/06/2016, no horário de 8h às 18h.**

8.3 – Para a interposição do recurso, o candidato deverá:

- a) baixar o formulário disponível no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br);
- b) preencher o formulário com as informações e justificativas devidamente fundamentadas;
- c) protocolar o pedido na secretaria do Centro de Línguas no período previsto no item 8.2.

8.4- Os recursos serão analisados pela Comissão de Elaboração e Correção das Provas, que decidirão sobre o acolhimento dos pedidos, constituindo-se em última e única instância. A decisão final da Comissão será soberana e definitiva, não cabendo, portanto, recurso administrativo contra o resultado da decisão.

8.5 - A pontuação no Exame de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira, por ocasião da revisão solicitada, poderá ser mantida, aumentada ou diminuída.

8.6- A resposta aos pedidos de revisão e o resultado final serão divulgados pelo Centro de Línguas no site [www.clinguas.org.br](http://www.clinguas.org.br) e nos quadros de avisos do Centro de Línguas no dia **01/07/2016, a partir das 14 horas.**

8.7 – A declaração de desempenho individual em língua estrangeira estará disponível para os candidatos a partir do dia **01/07/2016**, na secretaria do Centro de Línguas.

## **9- DAS DISPOSIÇÕES FINAIS**

9.1- O prazo de validade dos Exames de Proficiência de Leitura em Língua Estrangeira, no âmbito da UFES, será de 2 (dois) anos, contados a partir da divulgação do Resultado Final do Exame.

9.2- Os candidatos deverão retirar sua Declaração de Desempenho Individual em Língua Estrangeira na Secretaria do Centro de Línguas, pessoalmente ou por procurador indicado pelo candidato.

9.3- Decorridos 120 (cento e vinte) dias após a publicação do Resultado Final do Exame de Proficiência, os Cadernos de Provas e Folhas de rascunho serão incinerados.

9.4- Os casos omissos e as situações não previstas serão analisados pela Coordenação Geral do Centro de Línguas e a Administração Central da UFES.

Vitória, 01 de março de 2016.

Igor Castilho Porsette  
Coordenador Geral  
Centro de Línguas/DLL/UFES

**ANEXO I – Edital 01/2016**

**CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO**

<b>Atividades</b>	<b>Período</b>	<b>Horário</b>	<b>Local</b>
Inscrição	02 a 10/05/2016	8h às 18h	Secretaria do Centro de Línguas
Entrega de documentação dos candidatos com necessidades especiais	10/05/2016	8h às 18h	Secretaria do Centro de Línguas
Pagamento da GRU Cobrança	até 11/05/2016	-	Rede bancária
Aplicação do exame - conforme item 5.1 do edital 01/2015.	19/05/2016	9h às 12h e 14h às 17h	Centro de Línguas
	20/05/2016	14h às 17h	
Disponibilização da chave de respostas das provas no site <a href="http://www.clinguas.org.br">www.clinguas.org.br</a>	23/05/2016	A partir das 14h	Centro de Línguas e <a href="http://www.clinguas.org.br">www.clinguas.org.br</a>
1ª fase de recursos - contra as questões e chave de respostas	24 e 25/05/2016	8h às 18h	Secretaria do Centro de Línguas
Resposta da 1ª fase de recursos	03/06/2016	A partir das 14h	Centro de Línguas e <a href="http://www.clinguas.org.br">www.clinguas.org.br</a>
Consulta do resultado de Desempenho Individual	20/06/2016	A partir das 14h	Centro de Línguas e <a href="http://www.clinguas.org.br">www.clinguas.org.br</a>
2ª fase de recursos – pedido de revisão da correção da prova.	21 e 22/06/2016	8h às 18h	Secretaria do Centro de Línguas
Resposta da 2ª fase de recursos e Resultado Final do Exame	01/07/2016	A partir das 14h	Centro de Línguas e <a href="http://www.clinguas.org.br">www.clinguas.org.br</a>
Retirada da Declaração de Desempenho Individual	01/07/2016	A partir das 14h	Centro de Línguas

ANEXO II – Edital 01/2016

FORMULÁRIO DE RECURSO CONTRA AS QUESTÕES DA PROVA E/OU CHAVE DE RESPOSTAS

IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO

Nome do candidato: \_\_\_\_\_

Número da inscrição: \_\_\_\_\_

Língua Estrangeira: \_\_\_\_\_

Área de Conhecimento: \_\_\_\_\_

SOLICITAÇÃO

À Comissão Organizadora,

Como candidato ao **Exame de Proficiência em Leitura em Língua estrangeira para os programas de pós-graduação *stricto sensu* no âmbito da Ufes**, solicito revisão de questão(ões) e/ou chave de respostas divulgada, conforme justificativa(s) anexa(s).

Vitória, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Candidato

<b>Nº da questão:</b>
<b>Justificativa:</b>

\* deverá ser preenchido um quadro para cada questão questionada.



ANEXO III – Edital 01/2016

FORMULÁRIO DE PEDIDO DE REVISÃO DO RESULTADO DE PROVA

IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO

Nome do candidato: \_\_\_\_\_

Número da inscrição: \_\_\_\_\_

Língua Estrangeira: \_\_\_\_\_

Área de Conhecimento: \_\_\_\_\_

SOLICITAÇÃO

À Comissão Organizadora,

Como candidato ao **Exame de Proficiência de Leitura em Língua estrangeira para os programas de pós-graduação *stricto sensu* no âmbito da Ufes**, solicito revisão da correção da(s) seguinte(s) questão (ões) da prova e do resultado obtido.

Vitória, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Candidato

Nº da questão:

Justificativa:

\* deverá ser preenchido um quadro para cada questão questionada.

## ANEXO IV

### PROCURAÇÃO PARTICULAR

Por este instrumento particular, eu (NOME DO CANDIDATO, NACIONALIDADE, PROFISSÃO, ESTADO CIVIL), portador da cédula de identidade R.G nº (NÚMERO DO RG) emitido pela (ÓRGÃO EXPEDIDOR) do Estado de (NOME DO ESTADO) e inscrito no CPF sob nº (NÚMERO DO CPF), residente na (RUA, NÚMERO, BAIRRO) na cidade de (NOME DA CIDADE), estado de (NOME DO ESTADO), com CEP nº (NÚMERO DO CEP), nomeio e constituo como meu procurador (NOME DO REPRESENTANTE, NACIONALIDADE, PROFISSÃO, ESTADO CIVIL), portador da cédula de identidade R.G nº (NÚMERO DO RG) emitido pela (ÓRGÃO EXPEDIDOR) do Estado de (NOME DO ESTADO) e inscrito no CPF sob nº (NÚMERO DO CPF), residente na (RUA, NÚMERO, BAIRRO) na cidade de (NOME DA CIDADE), estado de (NOME DO ESTADO), com CEP nº (NÚMERO DO CEP) a quem confiro amplos poderes para solicitar inscrição, protocolizar pedidos de recursos, requerer de cópias de documentos e retirar declaração de desempenho individual para fins de representação junto ao Centro de Línguas da Universidade Federal do Espírito Santo no **Exame de Proficiência em Leitura em Língua estrangeira para os programas de pós-graduação *stricto sensu* no âmbito da Ufes**, no período compreendido entre 02 de maio de 2016 a 30 de julho de 2016.

Cidade, dia de mês de ano.

---

Assinatura do Outorgante (a)

\* A procuração deverá ter firma reconhecida em cartório e o procurador deverá se apresentar ao Centro de Línguas munido de seus documentos pessoais.